

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Buch
Rudolf Lehr: Mudderschbrooch
Kurt Bräutigam: Ein paar Gedanken zur Mundart
Gerhard W. Baur: Dehäåm, dehääm, deheem, dehaim, dehoim
Gerhard W. Baur: Daheim und heimzus
Kurt Bräutigam: Unsere Fluß- und Bachnamen und was sie uns erzählen

Raum
Mannheim/Heidelberg/
Bergstraße

Christian Habekost: Demographie oder „ganz ellää“ 24 · Walter Sauer: Was ihr getan habt... 25 · Kurt Bräutigam: Fimf Minudde vor zwelfe 25 · Männemer Dreck 25 · Raache Sie? 26 · Werner Knebel: Zwiwwelkuche uf pelzisch 26 · Kurt Bräutigam: Habder dann kän annere gfunne? 27 · Sieglinde Walter: Dä Blumme-peda 28 · Kurt Bräutigam: Die gut alt Zeit oder Wie ma was Rechts werd 28 · Awwer 28 · Wo is die alt Gemietlichkeit? 29 · Behütete Kindheit 29 ·

Mudderdaach 32 · Friede 33 · Kästchen: Mannheim mit Vororten 33 · Rudolf Lehr: Ilvesheim, die lachende Insel 34 · Ladenburg – Kultur von zwei Jahrtausenden 35 · Josef Serr: Die zwee reiche Buwe 37 · Ich kann mei Brill nett finne 37 · Heinrich Fetzer: Mer schlachte 38 · Rudolf Lehr: Edingen-Neckarhausen – Bierbrauer, Schiffsreider, Duwagribber 39 · Mer sin die Hellesemer Lellebollem 41 · Otto Klemm: Die Hellesema beim Hemma kaafe 42 · Knodlksammler 43 · Kästchen: Heddesheim/Dossenheim/Schriesheim/Hirschberg/Weinheim 42 · Rudolf Lehr: Schriese – drei Verndl schaffd jeder... 43 · Hermann Förster /Rudolf Lehr: Hirschberg – Hause un Saase 45 · Friedrich Schmitt: Reforme 47 · Rudolf Lehr: Woinemerisch – Määdcher un Kerwelscher 48 · Awwl kimmd er – er siehd aus wie e Ziggaar 50 · Dieter Hörner: Ä Züngelbrecher 52 · Elisabeth Sophie Reiprich: Mit de weiße Lilie 53 · Sunneblume 53 · Paul Schick: Kurpfälzische Limericks 53 · Gustav Knauber: D Summerzeit 54 · Dieter Neuer: So babble ma in Käische 54 · Elisabeth Bernhard-Horn-
burg: Kerchemer Frihling 55 · Hans Weber: „In de zwanziger Jahr“ 55 · Ilse Rohnacher: Am Brunnen 55 · Na un? 56 · Ehepflichten 56 · Arbeitslos 56 · Schlagrettich 56 · Kästchen: Heidelberg und Umgebung 57 · Rudolf Lehr: Lääme, Dilje, Angeloch 56 · Naujoks, laß das Fliegen sein! 57 · Sandhaiser Ursand 60 · Mikrowelle 60 · Gisela Herrmann: Häåmed 61 · Ä Stickl Kinnazeit 61 · Stillä Däg 61 · Schbrisch 61 · Moddag 61 · Nußlocher Gschichde 62 · Rudolf Lehr: Walldorf – „ich kenn di guud, du gheersch em Frey“ 62 · Rudolf Lehr: Dokder Stoltz – e Herz fer d arme Leit 63 · Malsch – Woi(n), Marrigd un Prozeßjuune 65 · Kästchen: Sandhausen/Nußloch/Walldorf/Wiesloch/Rauenberg-Malschenberg/Malsch 67

Die Rheinebene bis Karlsruhe 68

Rudolf Lehr: De Rhei(n) 68 · Ebbele geschdern un heit 68 · Fritz Nassner: Sportkameraden 70 · Die Schtadt werd ihr Freed dodra(n) hawwe 70 · Eugen Pfaff: Säge 71 · Rouse 71 · Nachlääge 71 · Rudolf Lehr: Schwetzinge, liewens-, loowens-

wert 72 · Zeh(n) Johr Schwetzingen Volkshochschuul 73 · Paul Waibel: Luppert oder Lubad in Oftersheim 74 · Robert Fuchs: Der Vorname in der (Kur-)Pälzer Schbrooch 76 · Rudolf Lehr: Vun Hoggene bin-i 78 · Fimfeneinrich 80 · Briiler Kollergroddä“ 80 · 700 Jahre Reilingen 83 · Wie d Sandleener und d Roter schwetze 85 · Aldlosse – dä schääää Meedlä dä Hoof gmachd 87 · Neulußheim – Blick in die Vergangenheit: s isch ånnerschd gwesd wie heit 89 · Wie mor in Wooghaisl schwetzd. Vun de Schbraddl un de Sändhaase 90 · Oberhausen – Rheinhausen – Golo, Karpfeschdecher, Ratzer 93 · Rudolf Beranek: Ei(n)-gange! 95 · Ma werre alt 95 · Konrad Odenwald: Philippsburscher Zeitgenosse 96 · In Philippsbursch do bin i deheem 97 · Kästchen: Schwetzingen/Plankstadt/Ketsch/Hockenheim/Altlußheim/Philippsburg 97

Raum Karlsruhe–Pforzheim

Paul Waibel: Proß Neijohr! E Brezel wie e Scheiredor 98 · Rudolf Stähle: Schnipfel 98 · Wenn das Wörtle wenn net

wär... 99 · E Seufzerle 99 · Wenn mi einer dumm fragt... 99 · Otto Langendorfer: s Klasse-treffe (ä bsunners Feschd) 100 · B. Nufer: De Brigandebrunne odder: Rabble will gelernd sei 100 · Rudolf Stähle: Beobachtunge 101 · Günter Heinz: Dachtrauf-Schwääwisch 101 · Ergötzliches über die „Pforzemer Seckl/ Seggl“ 103 · Rudolf Lehr: Walzbachtal – Jöhlinger Kraizkepf, Wössinger Moondschritzer 104 · Kästchen: Graben/Neudorf/Ubstadt/Langenbrücken/Bruchsal/Weingarten 106

Raum Bruchsal – Kraichgau – Angelbachtal . 107

Paul Waibel: Die Grabener Grufel 107 · Karl Serden: In der Backstube beim alten Bäcker 110 · Anekdoten aus Ubstadt 111 · Rudolf Lehr: Dielemer, Horreberjer, Balzfelder, Unner-un Owwerheefer 113 · Wer mool s Gruunemer Wasser gedrunke hot... 115 · Willy Messmer/Rudolf Lehr: Das heilende Wasser von Bad Schönborn 118 · Kästchen: Mingolsheim/Langenbrücken/Kronau 119 · Rudolf Lehr: Hambrücken, das Dorf im Wald 120 · Schw. M.

Assumpta Schneider: „Ferz“ 121 · Rudolf Lehr: Kraichtal – Südfranke und Dachdraaf-schwoowe 122 · Albert Dieterle: Bulldogfimmel 125 · Ralf Hauber: D Bauarbächer Hienal! 126 · Edmund Kiehnle: Nod schidds halt aus... 126 · Ebbing er Grammadig 126 · Herbert Koch: Sprachunterricht 125 · Irma Guggolz: Sinnsprich 128 · Ebbes Args 128 · Gschenk 128 · En Vorschlag 127 · Ebbinga – „s Badisch Rotheburg“ 127 · Wieviel Uhr ischen? 127 · Mädchenhändler 129 · Jämmer 129 · Rudolf Lehr: Mihlhaiser, Reddinga, Da(r)mbacher 129 · Edeltrud Pabst: Mei(n) Mihlhause 132 · Unser Hååmat, s Kraichgauer Land 132 · Gerhard Geißler: De Opa mechts! 133 · Rauenberger Anekdoten 133 · Ludwine Müller: Fasnachd! 134 · Ewichi Jugend 135 · Maizezeit un Maiedroom! 135 · Rudolf Lehr: Eeschdringä – uf Mengelsä nab, uf Oudnä niwwä 135 · Rudi Hirsch: Dä Herbscht isch do 137 · Rudolf Lehr: Sinsheim – Hååmed an der Elsenz 137 · Andreas Bechler: Der Sinsema Wetzschdoi-schbugger! 138 · Claudia Lorenz: De Hannes vun Bischese 139 · Marliese Klingmann: Aa des

gebt's noch 139 · Hoomet 140 · Rudolf Lehr: Wie d Waibschder schwetzä 140 · Die Rabbemer – den Pfälzern verwandt 140 · Kästchen: Nachbardialekte im Raum Bretten 143

Odenwald, Bauland und Taubergrund

Peter Assion: Wo beginnt der Odenwald? 144 · John B. Smith: Über die weitverzweigte Verwandtschaft muttersprachlicher Traditionen 149 · Hubert Pfisterer: Feierowed 151 · Kästchen: Neckarsteinach/Eberbach/Zwingenberg/Neunkirchen/Aglasterhausen/Mosbach 151 · Josef Klehr/Rudolf Lehr: Gaabäja Hexe, Knewwilsgräiner un Haidaggl 152 · Rudolf Lehr: Båmmaal un Reilse ab de Brigg 153 · Albert Haaf: Mauerma Kerwehumor zur Zeit der Jahrhundertwende 154 · Rudolf Lehr: Wissebacher Sänger feiere im Komeedejohr 156 · Rudolf Lehr: Lobbach – Lofelder un Wimmerschbacher 158 · Rudolf Lehr: Neckarschdaanisch – Kurpälzer bei de Hesse 160 · Wilhelm Weiß: En Gruß vun dehaam 162 · Helmut Joho: Die „Ewwerbescher Guggugge“ 163. Ewwerbescher

144

Gschischde vun fri(h)er 163 · Anton Veith: Ee gudi Pille 165 · Die solles emol besser hawe 166 · Schnoogeplloog 166 · Maria Riedl: *Die Kurtaxe* 166 · *De Sterne Karl* 166 · Silke Martin: Vun de Großmudda ihre Mudda 167 · Rudolf Lehr: Schwarzach – Kobbelin, Brumborn un Ellemeeze 167 · Rudolf Lehr: Neikercher Bessembinner 170 · Karl Angst: Die „Hassmese Bär“ 172 · Eckard Teichert: s Hittle im Wald 172 · Waltrud Müller: Waldschderwe 173 · Wilhelm Seußler: Unser Gaiß hot s Boi(n) gebroche 173 · Gustav Götz: s Schlachtfest 174 · Kindermund aus Mosbach 174 · Albert Ernst: De kalde Winter 1784/85 174 · Angelika Metzger: Die Odewälder Kerwe 175 · Kästchen: Unterschiede in der Doppelgemeinde Schefflenz 176 · Kästchen: Adelsheim/Osterburken/Rosenberg/Buchen/Walldürn/Lauda/Tauberbischofsheim 176 · Kurt Bräutigam: Haus oder Hausch, Maus oder Mausch? 176 · Ida Schweizer/Evi Knörzer: Die fromme Schloßherrin (Sage aus Rosenberg) 179 · Wilhelm Kraft: Ein Kuhhandel 180 · Alte Weiblein 180 · Kurt Bräutigam: Kleines Boxberger ABC 181 ·

Theodor Reinhard: Du mei Heimat 182 · Helmut Wörner: Die Ballade vom Götz von Berlichingen und dem Blecker von Buchen 183 · Vorsummerfesch im Museumshouf 185 · Die Buchemer Narre, wie sies treibe 186 · Hanne Assion-Bausback: Die Zuckerlisbaasch 188 · Der Schtrouhbär 189 · Kästchen: Sprachliche Unterschiede in der Großgemeinde Königheim bei TBB 189 · Josefine Weihrauch: Begreiflicher Zorn 190 · Das gestohlene Hufeisen 190 · Franz Wolf: No, dann „Prost“ 190 · Des Lääwe is gråad wie åan Dåach 190

Hohenlohe 191

Kurt Bräutigam: Vorbemerkung 191 · Gottlob Haag: Woß i z sooche hobb 191 · Dorfentwigglung 192 · Walter Hampele: Mach d Aacha zua 192 · Schualmoaschderglligg 192 · Groobschbruch 192 · Dieter Wieland: Mr isch ganga 192 · Wenn 192 · Uffm Häärweech 193

Pfälzisch in Pennsylvania USA 193

Autorenverzeichnis 198
Verzeichnis der Orte und Landschaften 199